

話笑的人女

笑發人令・妙之人女

譯編陵如金

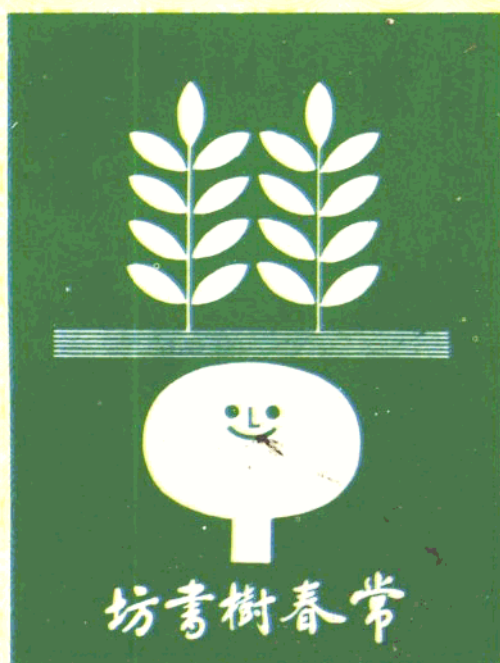


話笑的人女

笑發人令・妙之人女

譯編陵如金

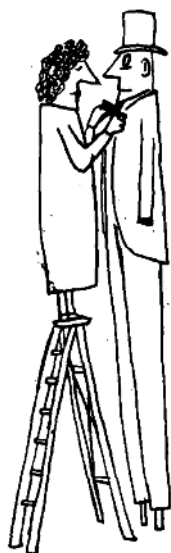




書卷萬讀路里萬行

話笑的人女





目錄

天真女孩的笑話.....	五
活潑少女的笑話.....	一四
窈窕女郎的笑話.....	一八
絕妙婦人的笑話.....	三九
佳趣妻子的笑話.....	五六
半老徐娘的笑話.....	七九
羣雌粥粥的笑話.....	九〇

的孩女真天 話笑



事出有因

『昨天下雨，路上很滑，我跌了一跤。』
小學生說。

『你哭了沒有？』老師問。

『沒有，因為媽媽不在。』

善於形容

媽媽和朋友聊天，敘述一家人週末到郊外野餐的趣事。小女兒在旁邊聽了，就說：『媽媽，聽你講起來比當時有趣得多了。』

消遣

小學生在看圖測驗。圖上一個人在劈柴，另一個人在看書，問：那一個人在工作？一個女學生說看書的人在在工作。教師說答錯了。女學生說：『我爸爸是教授。他看書看累了，就去劈柴。爸爸說劈柴是最好的消遣。』

太髒了

爸爸問女兒：『伸手不見五指，是什麼意思？』

女兒說：『一定是那個人的手太髒了。』

明智抉擇

鄰家的八歲女孩和我到遊樂場去玩，她看見輪盤遊戲就想試試，從小錢包裏掏出一毛錢，想了一會，選了九十七號，結果中了獎！主持遊戲的人告訴她可以隨意選一份獎品，她細細看了一遍，一本正經地說：『我要那架收銀機。』

證明

孩子說話有時真叫你膽戰心驚。十歲大的莎拉把校車上的一件事講給媽媽聽：『一個男

孩子問我是男的還是女的。』她氣喘喘地說：『我說我是女的，他要我證明，我便給他證明了。』

「妳怎樣給他證明？」媽媽焦急地問。

「那選用問，」莎拉理直氣壯地回答：『我給他看了我的女童軍證。』

確是如此

小英：「阿姨，多謝妳送給我的生日禮物

。」

「啊！不算什麼好東西。」

「媽媽也是那麼說的，不過，她說我還是應該向妳道謝。」

還有一個

星期日，我女兒在教會托兒所上主日學，和一個小女孩在一起玩。後來，她在托兒所前

又遇見了那個小女孩的學生姊妹，兩人容貌一樣，女兒越看越糊塗。最後，她走到女老師前指着那女孩說：『後面還有一個她，妳知道嗎？』

上帝相伴

牧師的小女兒在樓上睡覺，哭了，牧師上樓去問她爲什麼哭。『爸爸，我怕。』

『有上帝和妳在一起，妳怕什麼？』

『爸爸，你來跟上帝在一起吧！我下去跟媽媽在一起，好不好？』

迷信

去年，一位墨西哥女孩住在我家裏。她不明瞭夏令時間的意義。我只好結結巴巴地用西班牙語向她解釋，把時鐘撥快一小時，我們每天便可多利用一小時陽光。她用心細聽之後，

點點頭說：『我明白了，這是一種迷信。』

西點軍校

電視播映美國總統尼克森訪問西點軍校的記錄片。小女兒問：『這是不是專教人做麪包蛋糕的學校？』

不准駛入

我姪兒十歲，不大喜歡上學。最近老師要他那一班學生畫街景，畫好了就可以回家。我的姪兒第一個交卷。先生看了看說：『這算什麼街景啊？空空的只有兩排房屋，汽車到那裏去了？』過了一會，我姪兒又把他的作品交了上去。他在街口畫了一個『不准駛入』的牌子。

意外問題

我的朋友從事藝術工作，畫室裏每有裸體模特兒，夫婦兩人就千方百計阻止小女兒進來，因為孩子太年輕，不懂藝術的意義。有一天，模特兒正一絲不掛站在室裏，小女兒突然推門進來。媽媽在後面窮追，夫婦兩人都嚇壞了，但孩子的反應却出人意料。她滿臉怨恨，跑到媽媽身邊說：「媽，為什麼妳准她赤腳，偏不准我赤腳？」

交通燈

問四歲的女兒知不知道交通燈的規則，她說：「紅燈是停車，綠燈是開車，黃燈是開快一點。」

言之有理

一個小女孩有天三度跑進我們圖書館，掉換養鬼子的書。我一時好奇，問她何以沒有一

本書適合需要。

她說：「書本上說的都是對鬼子，我現在只有一隻。」

名字

兒子出生後，女兒來醫院看我，她問：「他叫什麼名字？」我掀開嬰兒床上的毯子，把繫在兒子左腳上的名牌指給她看，那上面寫着「彼德」。「啊，真好！」她說：「另外那隻腳又叫什麼呢？」

經驗

六歲小女兒放學回家向母親報告好消息：「坐在我旁邊的小男生真聰明，一年級的事他全知道。」

「他怎麼會知道呢？」母親問。

「他去年就讀過一年級了。」

處理善後

幼稚園新來了一個四歲的女童，我過去和她說話，她很有禮貌地站起來向我行禮，舉止很像大人。我讚美她那件浪花邊的藍衫。她得意揚揚地說是『媽做的』。

『那孩子真了不起，』我後來對人說：『她家裏怎樣？』

『她有兩個姐姐，一個哥哥，都不到十二歲。這孩子由兩個姐姐管教。他們的母親在教四個孩子怎樣照顧自己，打掃、買菜、燒飯，好幫助父親把家裏打理得井井有條。』

『真好得很，』我說：『不過聽你的口氣，那母親就要出遠門似的。』

『是的，她現在把全部時間，就是還在世的一點點時間，把家安排好。她患了癌症，一年來就自知將不久於人世。』

妙答

一個住在聖地牙哥的傢伙帶着十三歲女兒到洛杉磯去，痛痛快快地享受一下夜生活。表演節目開始，做爸爸的大驚失色——那些跳舞的女郎只穿了那麼一點點衣服，都是用金黑色緞子做的。他從側面偷偷地看了女兒幾眼。她把身子靠過來，低聲對爸爸說：『你瞧見沒有？』他忐忑不安地屏息靜聽着，女兒興高采烈地接着說道：『她們穿的是我們校服的顏色！』

推測正確

母親和女兒在廚房中洗碗碟，父親和七歲的兒子在廳中閒坐。突然，廚房裏傳來一陣碟子打破的聲音。過了一會，兒子說：『是母親打破的。』

『你怎麼知道？』父親問。

『因為母親沒有罵姊姊啊！』

出身不同

法國一個十歲的女童以『嬰兒』爲題作文，她說：『法國的女嬰是在玫瑰花裏找出來的，男嬰是捲心菜裏找出來的，美國和英國的嬰兒是白鶴帶來的，其他各國的嬰兒才是母親生的。』

讓她知道

我聽到五歲的小兒子尖聲叫喊，原來是妹妹在揪他的頭髮。

『不要生氣，』我安慰他：『她不知道揪你的頭髮你會痛。』

我離開了一會兒，却傳來更響的尖叫。這次是妹妹在哭喊。

『她怎麼啦？』我問兒子。

『沒什麼，』他平靜地回答：『現在她可知道了。』

諾言

教我女兒那班的老師兒得出名，每次離開教室，回來時如果發現學生高聲談笑，一定大發脾氣。不過有一天她回到教室，裏面却很安靜，孩子都正襟危坐。她不勝驚訝地問：『這是怎麼回事？』

一個八歲的女孩怯生生地說：『妳告訴過我們，如果有一天妳離開教室，回來的時候看到我們大家都安安靜靜的，妳就馬上死給我們看！』

善用金錢

小妹妹有了五元壓歲錢，我們和她討論怎樣用這筆錢。父親說：『爲善最樂，捐給紅十字會，好嗎？』她說：『好的，不過我讓賣冰淇淋的捐給他們不是更好嗎？』

閉門羹

我們的一位朋友，專喜歡在我們開飯的時候來。

我的丈夫說：『下次請他吃閉門羹吧。』
我的女兒立刻嚷道：『我也要吃。』

耳語

爸爸和客人在談話，小玲幾次走來想附着爸爸的耳朵說話，爸爸說：『有什麼話要講就講，在客人面前耳語，是沒有禮貌的。』小玲朗聲道：『爸爸，媽媽說千萬不要留客人吃飯，我們家裏沒有菜。』

貓的名字

我們有個朋友，給小猫取名，概用大人物的名字。她送給我女兒蘇珊的一隻小猫，名叫

曼錫。我們養牠還不到兩個星期，曼錫就出任加拿大總督。後來我帶蘇珊去看電影，新聞短片裏有總督宣誓就職鏡頭。五歲大的蘇珊在我身邊竊笑道：『他怎麼會叫這個名字，這是貓名啊。』

會得太多

我在玩具店裏看見一個小女孩，售貨員拿着一個精緻的洋娃娃對她說：『它會走路，會講話，會哭，會喝牛奶。』

『這些我妹妹統統會，』小女孩說：『我只想要一個洋娃娃。』

拒絕求婚

隔壁的六歲男孩向我的女兒求婚，我女兒說：『不行！只有自己家裏的人才可以結婚。我祖父和祖母結婚；爸爸和媽媽結婚。』

防備開溜

美國小學一年級老師給學生看一張安全人員圍着尼克森總統的新聞圖片，並問學生爲什麼安全人員要隨時隨地跟着總統。『我知道，』一個小朋友說：『他們跟着總統，恐怕他溜走。』

選購眼鏡

四歲小姪女第一次選購眼鏡，她愁眉苦臉地望着那些五顏六色的鏡框。

『難道你都不喜歡？』我問。

『我要一副像爸爸那樣的眼鏡，』她的眼淚快流出來了，『上面有玻璃的。』

頭頂蚊帳

小妹吃喜酒回來，姐姐問：『新娘子好看嗎？』

小妹說：『新娘子好看，不過我不喜歡她頭上戴的那頂蚊帳。』

領賞

頑童抱着貓對老婦說：『老太太，請您給我一點錢。』

『這麼小的年紀就討錢，真是可恥！』

『我不是向您討錢。您說過誰要是找到您失去的金絲雀就可以領賞了。』

『唔，金絲雀在那兒？』

『在貓肚子裏。』

不易猜測

祖母把三歲的小孫女抱在膝上，唸聖經『創世紀』給她聽。一會兒，祖母覺得小孫女太安靜了，就問：『乖乖，好聽嗎？』

『噢，很好聽，』孩子回答：『您絕對猜

不到上帝下一步要做什麼。」

看馬戲

一個小女孩初次看馬戲，回家後十分興奮。媽媽問她馬戲好不好看，她答道：『媽，如果你也去看一次，包你以後不喜歡去教堂。』

懸空走路

我帶六歲的女兒第一次去看馬戲，看到『空中走索』，覺得妙極了。我說：『那個姑娘在鋼絲上走來走去，真很有本領呀？』她答：『什麼，有鋼絲嗎？我以為她懸空走路呢。』

母親之言

一位出名的外科醫生有個小女兒，凡遇別人問她是什麼人，總說她自己是『黃醫生的女兒』。她母親決意加以糾正，理由是這樣太叫

人覺得她勢利了。於是她對女兒說：『從今以後，只說你自己是黃小妹就行了。』

過了幾天，醫生的一位同事彎身去問她：『你不是黃醫生的小女兒嗎？』小女孩說：『我一向以為是，但媽媽說不是。』

戒煙

戒烟難嗎？我那五歲大的孩子認為再容易也沒有了。她說：『有什麼難？把烟從嘴裏拿出來，就行了。』

接受

我大女兒需要一件大衣，我帶着她和妹妹到百貨公司裏去買。最後她挑了一件灰色的，妹妹大聲反對：『我不喜歡這件，你不要買。』

『爲什麼呢？我喜歡就行了。』

『你是喜歡，可是等你長大了，我得穿它啊！』



活潑 少女的笑話

安慰費用

如果你想娶一個義大利杜爾采多地方的女子爲妻，先要付出二至二十元美金的結婚稅；稅額多少，視你的財富多寡而定。

杜爾采多的市長說：『這是很好的風俗，因爲我們的少女既漂亮又賢惠，外地人能娶到這樣的好妻子，實在是三生有幸。』

這筆稅收全部撥充當地單身漢安慰宴的費用。

夾帶

伊朗首都德黑蘭有一位女學生，因爲所穿的迷你裙太短而壞了『大事』。原來她考試作弊，剛坐下來就露出了寫在大腿上的『夾帶』。

錄音談話

女兒學校舉行懇親會，我重新領略到自動化對日常生活的影響。我去找她的老師，老師已經和許多家長談過話，疲態畢露。自我介紹後，我問及女兒的學習情況。

『妳的女兒成績尚佳，』他說：『和同學相處得很好，也能參加課室討論。多給她一點鼓勵，可能成爲優等生。這是一段錄音談話。』

有缺點

聖誕節早晨，我穿着新買的廉價皮鞋跪在聖壇前面；鞋底因而露了出來。做完禮拜，女兒輕輕對我說：『每個人都有，只是我們不宜揚罷了。』她看到我大惑不解，便說：『妳沒有看自己的鞋子？』

原來鞋店在乳白色鞋底印上黑字：『有缺點』。

歷史重演

女學生一面看學校寄來的成績單，一面對朋友說：『歷史真是不斷地在重演，這一科我又不及格了。』

手槍執演

某女生出乎駕駛教師的意料之外，拿到了駕駛執照。教師對她說：『在妳手裏，這像是手槍執照，不是駕駛執照。』

妙法

女兒剛領到駕駛執照，問能不能讓她開我的車到一百公里外去看朋友。我怕她遇到意外不能應付，問她會不會換車胎。『爸爸，我不會，』她說：『可是我知道怎樣扮出挺可憐的樣子。』我准她去了。

不是小孩

母親叮囑女兒：『今晚妳和男友出去，我要妳十點鐘回家。』

『可是我已經不是一個小孩子了。』女兒回答。

『就因為妳不是小孩子。』

男女不分

長髮少女對長髮少男說：『爸爸當然不在乎我們單獨在一起，他以為你是女的。』

聲勢嚇人

漂亮的少女對汽車修理工人說：『請你替我把喇叭修好吧，煞車不靈了！』

不必欣賞

少女對男朋友說：『不要再說愛看我的頭髮在風中、雨裏飄拂——還不快點找輛計程汽車。』

使君有夫

一天晚上八點左右，一位妙齡女郎跑到隔壁一位剛剛生了孩子的太太家裏去。

『可不可以把你的小寶寶借給我十分鐘？』

女郎問。

『借去做什麼？』

『嚇一個人。』

位置恰當

一連幾晚，我擠進月台等車的時候，總發現有個漂亮少女跟在我後面。我雖然道貌岸然，遇到這情形也不免遐想。

有一天，她還帶來一個漂亮的女伴。我聽見她們在談話。

『跟着這老頭子，』她對女伴說：『他知道站在什麼地方，火車停下來時候，就剛好對着車門。』